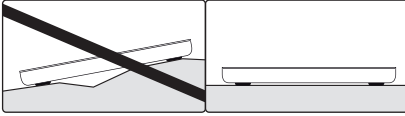




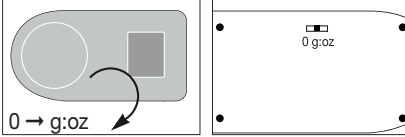
- D** **Rezeptwaage**
Gebrauchsanleitung
- GB** **Recipe scale**
Instruction for Use
- F** **Balance à recettes**
Mode d'emploi
- E** **Báscula con recetas**
Instrucciones para el uso

- I** **Bilancia-ricettario**
Istruzioni per l'uso
- TR** **Tarif terazisi**
Kullanma Talimatı
- RUS** **Рецептурные весы**
Инструкция по применению
- PL** **Waga recepturowa**
Instrukcja obsługi

1. Inbetriebnahme



Waage auf einen ebenen und festen Untergrund stellen.



Einheit einstellen.

- i** – Lassen Sie die Waage auch im ausgeschalteten Zustand in dieser Einheit. Nur wenn die Waage sehr lange (einige Monate) nicht benutzt wird empfiehlt es sich, die Waage auf „0“ zu stellen.

Akku vor der ersten Anwendung für ca. 4 Stunden mit dem mitgelieferten USB-Kabel aufladen.

2. Inbetriebnahme mit App

Systemvoraussetzungen

Ein Smartphone/Tablet, kompatibel mit Bluetooth® 4.0. wie z.B. iPhone 4S, 5.

Liste der kompatiblen Geräte:



Um die einzelnen Rezepte von der App auf die Waage schicken zu können, muss diese verbunden werden. Gehen Sie dabei wie folgt vor:

- Bluetooth in den Einstellungen des Smartphones aktivieren.

- i** **Hinweis:** Bluetooth Smart Geräte, wie diese Waage, sind in den allgemeinen Einstellungen in der Bluetooth Geräteliste nicht sichtbar. Bluetooth Smart Geräte können nur von speziellen Apps oder in den Apps vom Gerätehersteller angezeigt werden.
- „Rezeptwaage“-App im Appstore installieren.
- App starten.
- Waage einschalten.
- i** **Hinweis:** Damit während der Inbetriebnahme eine Bluetooth-Verbindung aktiv gehalten werden kann, bleiben Sie mit dem Smartphone in der Nähe der Küchenwaage.
- App anwenden und Rezept auswählen.
- Nach Auswahl des Rezepts, Taste „zur Waage senden“ drücken.
- Auf der Waage „ok“ drücken und alle weiteren Rezeptschritte mit „ok“ bestätigen.



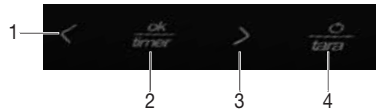
- i** Nach Beenden des Rezeptes wird die Waage ausgeschaltet und das Rezept automatisch gelöscht.
- i** Wechsel zum Timer während eines Rezeptschrittes:
 - ⏻-Taste drücken,
 - weiteres Vorgehen siehe Kapitel „Timer einstellen“,
 - ⏻-Taste drücken,
 - zurück zum Rezeptschritt durch Drücken der Taste ➤.

3. Gerätebeschreibung



1 Akku-Ladebuchse zum Aufladen des Akkus per mitgeliefertem USB-Kabel.

2 Display



- 1 Rezept: Schritt zurück
Timer: einstellen
- 2 Rezept: Bestätigen des
Rezeptschrittes
Timer: einschalten
- 3 Rezept: Schritt vor
Timer: einstellen
- 4 ON/OFF
Tara-Funktion



Die KS 800 Küchenwaage besitzt einen integrierten Lithium-Ionen Akku. Wenn das Symbol „Akku leer“ erscheint, muss der Akku mit dem mitgelieferten USB-Kabel für ca. 4 Stunden aufgeladen werden. Dabei muss die Waage auf die Einheit g oder oz gestellt sein (Waagerückseite).



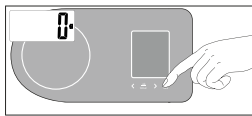
Akku wird geladen. Ladesymbol wechselt dabei mit Batteriesymbol während dem laden. Der Ladevorgang ist beendet, wenn Symbol nicht mehr wechselt und volles Batteriesymbol angezeigt wird. Die Waage kann auch im ausgeschalteten Zustand geladen werden, wobei kein Symbol erscheint.



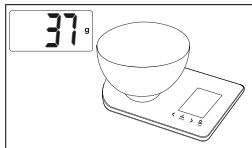
Rezept wird per Bluetooth übermittelt.

	Füllstandsanzeige bei Wiegevorgang während des Rezeptes.
	Fortschrittsbalken / Rezept
	Rezeptschritt noch nicht bestätigt
	Rezeptschritt abgeschlossen, es folgt nächster Schritt
	Zugabeschritt, z.B. Zucker
	Handlungsschritt, z.B. Hefeteig gehen lassen
	Vorbereiten-Schritt, z.B. Äpfel schälen

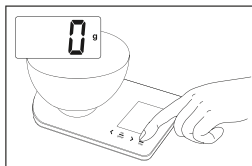
4. Wiegen / Timer



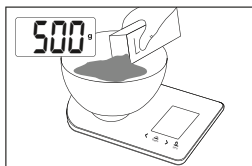
Um Waage einzuschalten drücken. Warten bis 0 im Display erscheint.



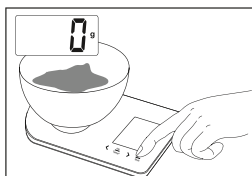
Gefäß aufstellen.



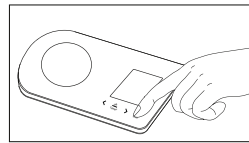
„tara/“-Taste drücken.



Wiegegut auflegen.

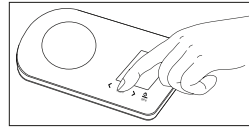


Zuwiegen weiterer Zutaten – erneut „tara/“-Taste drücken. Die Waage summiert die tarierten Gewichte auf. Bei 0 g erneut „tara/“ drücken um die Liste zu löschen.

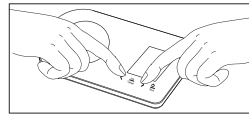


Um Waage auszuschalten, -Taste für 3 Sekunden gedrückt halten.

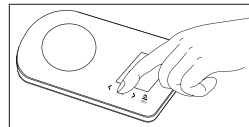
Timer einstellen



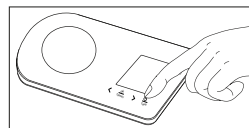
„Timer“-Taste drücken.



Mit und gewünschte Zeit einstellen.



Mit „ok“ Timer starten und stoppen. Nach Ablauf des Timers ertönen Tonsignale.



Um Timer auszuschalten, -Taste drücken. Im Wiegemodus schaltet die Waage automatisch nach 5 Minuten aus, im Rezeptmodus nach 10 Minuten.

5. Fehlermeldungen



Batterie leer.



Maximale Tragkraft überschritten (5 kg) bzw. unterschritten (-1 kg).

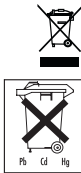
6. Wichtige Hinweise

- Die Waage verwendet Bluetooth Smart (Low Energy) und sendet über das Frequenzband 2,4 GHz.
- Der Akku sollte mindestens 2 x pro Jahr aufgeladen werden, um seine Kapazität zu erhalten.
- Lithium-Ionen-Akku (3,7V / 500 mAh).
- Ladezeit ca. 4 Stunden über USB-Anschluss am Computer oder über USB-Netz-Adapter.
- Belastbarkeit beträgt max. 5 kg, Einteilung 1 g.
- Die Genauigkeit der Waage kann durch starke elektromagnetische Felder (z.B. Mobiltelefone) beeinträchtigt werden.

- Nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.
- Sie sollten die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.
- Aufbewahrung: Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird.
- Reinigung: Sie können die Waage mit einem angefeuchteten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch niemals unter fließendem Wasser ab.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder Händlern durchgeführt werden.

Wir garantieren hiermit, dass dieses Produkt der europäischen R&TTE Richtlinie 1999/5/EC entspricht. Kontaktieren Sie bitte die genannte Serviceadresse, um detailliertere Angaben – wie zum Beispiel die CE-Konformitätserklärung – zu erhalten.

Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte Verordnung WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Der Akku muss zuvor



entfernt (Gerät aufschrauben) und ebenfalls fachgerecht entsorgt werden.

7. Garantie

Sie erhalten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

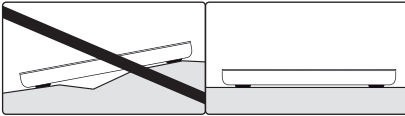
Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen,
- für Verschleisssteile,
- für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren,
- bei Eigenverschulden des Kunden.

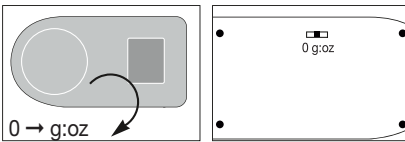
Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Söflingerstraße 218, 89077 Ulm, Germany, geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

ENGLISH

1. Getting started



Place the scale on a secure, flat surface.



Adjusting the unit.

2. Initial use with the app

System requirements

A smartphone/tablet, compatible with Bluetooth® 4.0 such as the iPhone 4S and 5.

List of compatible devices:



In order to send the individual recipes from the app to the scale, the two must be connected. To do this, proceed as follows:

- Activate Bluetooth in the smartphone settings.
- ① **Note:** Bluetooth Smart devices, such as this scale, are not visible in the general settings of the Bluetooth device list. Bluetooth Smart devices are visible only in special apps or in device manufacturer apps.
- Install the “recipe scale“ app in the app store.
- Launch the app.
- Turn scale on.
- ① **Note:** Keep the smartphone close to the kitchen scale in order to maintain an active Bluetooth connection during initial use.
- Use the app and select the recipe.
- After selecting the recipe, press the “send to scale“ button.

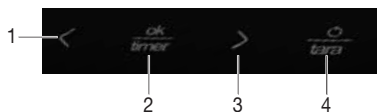


3. Unit description



1 Battery charging socket for charging the battery with the USB cable provided

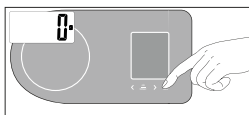
2 Display



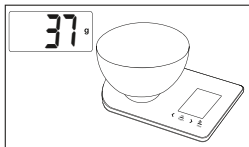
- | | |
|---|--|
| 1 Recipe: Previous step
Timer: Setting the time | 3 Recipe: Next step
Timer: Setting the time |
| 2 Recipe: Confirming the recipe step
Timer: Switching on | 4 ON/OFF
Tare function |

	The KS 800 kitchen scale features an integrated lithium-ion battery. If the low battery symbol appears, the battery must be charged using the USB cable provided.
	Battery charging.
	Recipe is being transferred via Bluetooth.
	Fill level display for weighing during the recipe.
	Progress bar/recipe
	Recipe step completed, next step follows
	Ingredients step, e.g. sugar
	Action step, e.g. letting the dough rise
	Preparation step, e.g. peeling the apples

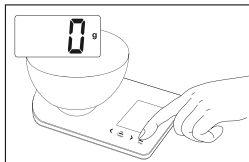
4. Weighing/Timer



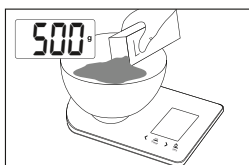
Press to switch on the scale. Wait until is displayed.



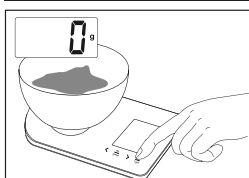
Position the container.



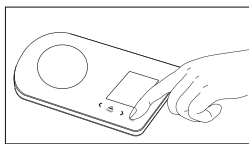
Press the “tare/” button.



Place the material to be weighed on the scale.

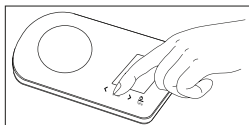


To weigh additional ingredients, press the “tare/” button again.

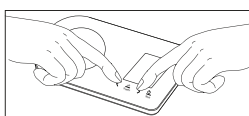


Press and hold the -button for 3 seconds.

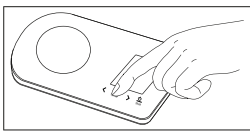
Setting the timer



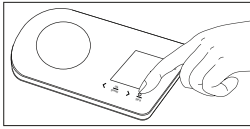
Press the “timer” button.




Press and to set the desired time.



Press “ok” to start and stop the timer. Sounds are emitted after the timer has finished.



Press and hold the  button for 3 seconds.

5. Error messages



Empty battery.



Maximum weighing capacity exceeded (5 kg).

6. Important instructions

- The scale uses Bluetooth Smart (low-energy) and transmits via the 2.4 GHz frequency band.
- Max. capacity 5 kg, Graduation 1 g.

- Strong electromagnetic fields (e.g. cell phones) may impair the accuracy of the scale.
- Not intended for commercial use.
- Protect your personal scales from impact with hard objects, moisture, dust, chemicals, toiletries, liquid cosmetics, great temperature fluctuation and closeness to sources of heat (open fires, radiators).
- Storage: Do not place any objects on the scale when not in use.
- Cleaning: You can clean the scale with a damp cloth and a little washing up liquid, if required. Never immerse the scale in water or rinse it under running water.
- Repairs may only be performed by Customer Service or by accredited retailers.

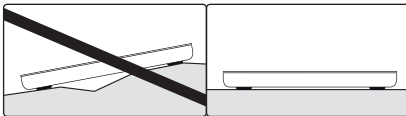
We hereby guarantee that this product complies with the European R&TTE Directive 1999/5/EC. Please contact the specific service address to obtain further information, such as the CE Declaration of Conformity.

Please dispose of the blanket in accordance with the directive WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any queries, please refer to the local authorities responsible for waste disposal.

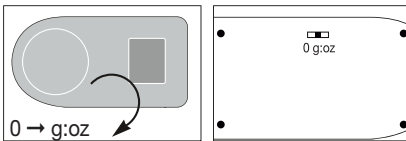


FRANÇAIS

1. Mise en service



Posez la balance sur un sol plat et dur.



Régler l'unité.

2. Mise en service avec l'application

Conditions du système

Un smartphone/une tablette, compatible Bluetooth® 4.0 par ex. iPhone 4S, 5.

Liste des appareils compatibles :



Pour envoyer les recettes de l'application sur la balance, la balance doit être connectée. Pour ce faire, procédez comme suit :

- Activer le Bluetooth dans les paramètres du smartphone.
- **i Remarque:** Les appareils Bluetooth Smart, comme cette balance, ne sont pas visibles dans les paramètres généraux de la liste des périphériques Bluetooth. Les appareils Bluetooth Smart ne sont visibles que via des applications spécifiques ou les applications du fabricant de l'appareil.
- Installer l'application « Balance à recettes » depuis l'Appstore.
- Démarrer l'application.
- Allumer et éteindre la balance.
- **i Remarque :** durant la mise en service, laissez le smartphone à proximité de la balance de cuisine pour que la connexion Bluetooth puisse rester active.
- Utiliser l'application et choisir une recette.
- Après avoir choisi une recette, appuyer sur le bouton « envoyer vers la balance ».



3. Description de l'appareil



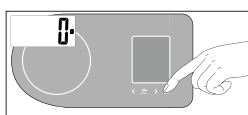
- 1 Recharge de la batterie via le câble USB fourni.
- 2 Écran



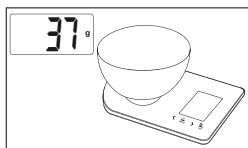
- | | |
|---|---|
| 1 Recette : étape précédente
Minuteur : régler l'heure | 3 Recette : étape suivante
Minuteur : régler l'heure |
| 2 Recette : confirmer l'étape de la recette
Minuteur : allumer | 4 ON/OFF
Fonction tare |

	La balance de cuisine KS 800 possède une batterie lithium-ion intégrée. Lorsque le symbole de changement de la batterie apparaît, la batterie doit être rechargée à l'aide du câble USB fourni.
	La batterie est rechargée.
	La recette est transférée par Bluetooth.
	Indication du niveau de remplissage lors de la pesée pendant la réalisation de la recette.
	Barre d'avancement / Recette
	Terminer une étape de la recette, passer à l'étape suivante
	Étape d'ajout d'un ingrédient, par ex. de sucre
	Étape d'action, par ex. laisser lever la pâte
	Étape de préparation, par ex. peler les pommes

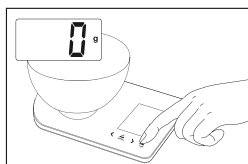
4. Pesée / Minuteur



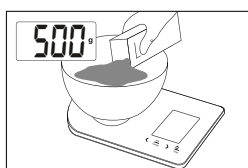
Pour allumer la balance, appuyer sur . Attendre jusqu'à ce que s'affiche à l'écran.



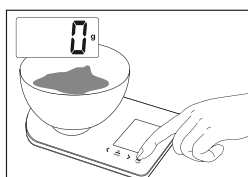
Installer le récipient.



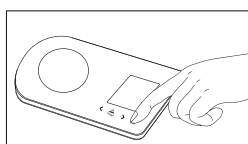
Appuyer sur la touche « tara/ ».



Déposer le produit à peser.

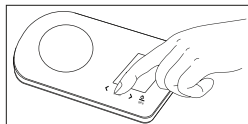


Pour peser un autre ingrédient, appuyer à nouveau sur la touche « tara/ ».

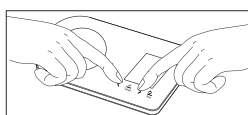


Pour éteindre la balance, maintenir la touche enfoncée pendant 3 secondes.

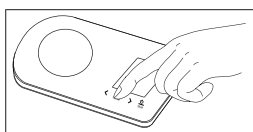
Réglage du minuteur



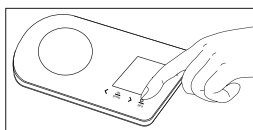
Appuyer sur la touche « timer ».




Utiliser et pour régler le temps souhaité.



Mettre en marche ou arrêter le minuteur avec « **ok** ». Un signal sonore retentit à la fin du décompte du minuteur.



Pour éteindre le minuteur, appuyer sur la touche  pendant 3 secondes.

5. Messages d'erreur



Batterie vide.



Poids maximal dépassé (5 kg).

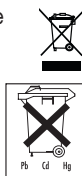
6. Remarques importantes

- Le pèse-personne utilise la technologie Bluetooth (Smart Low Energy) et émet sur la bande de fréquence des 2,4 GHz.
- Résistance jusqu'à 5 kg, Graduation 1 g.

- La précision de la balance peut être perturbée par les champs électromagnétiques puissants (comme ceux qui sont émis par les téléphones mobiles).
- Non prévue pour un usage industriel.
- N'exposez pas le pèse-personne aux coups, à l'humidité, à la poussière, aux produits chimiques ou aux fortes variations de température; éloignez-le des sources de chaleur (four, radiateur etc.).
- Stockage : quand la balance est inutilisée, aucun objet ne doit être posé sur le plateau.
- Nettoyage : vous pouvez nettoyer la balance avec un chiffon humide sur lequel vous déposerez si besoin est quelques gouttes de liquide vaisselle. Ne plongez jamais la balance dans l'eau. Ne la nettoyez jamais sous l'eau courante.
- Toute réparation doit être réalisée par le service après-vente ou par des revendeurs agréés.

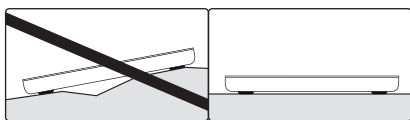
Nous garantissons par la présente que ce produit est conforme à la directive européenne R&TTE 1999/5/CE. Veuillez contacter l'adresse du SAV indiquée afin d'obtenir de plus amples détails, comme par exemple la déclaration de conformité CE.

Veillez éliminer l'appareil suivant la directive relative aux vieux appareils électriques et électroniques WEEE (Déchets des équipements électriques et électroniques). Pour toute question, veuillez vous adresser aux autorités de la commune compétentes pour le traitement des déchets.

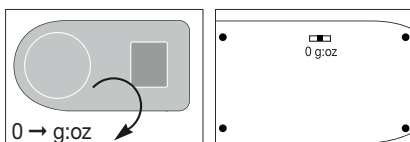


ESPAÑOL

1. Puesta en marcha



Colocar la báscula sobre una superficie plana y estable.



Ajustar la unidad.

2. Puesta en funcionamiento con aplicación

Requisitos del sistema

Un smartphone/una tablet, compatible con Bluetooth® 4.0 equipos compatibles, como p. ej. el iPhone 4S, 5.

Lista de los aparatos compatibles:



Para poder enviar las recetas desde la aplicación a la báscula esta debe estar conectada. Proceda para ello de la siguiente manera:

- Activar Bluetooth en los ajustes del smartphone.
- ① **Nota:** Por regla general, los aparatos con Bluetooth Smart, como esta báscula, no se visualizan en la lista de aparatos con Bluetooth de la configuración general. Los aparatos con Bluetooth Smart solo se pueden visualizar mediante aplicaciones especiales o en las aplicaciones del fabricante del aparato.

- Instalar la aplicación „Rezeptwaage“ (báscula con recetas) de la tienda de aplicaciones.
- Iniciar la aplicación.
- Conexión y desconexión de la báscula.
- ① **Nota:** Para que durante la puesta en funcionamiento pueda mantenerse activa una conexión Bluetooth, permanezca con el smartphone cerca de la báscula de cocina.
- Navegar por la aplicación y seleccionar una receta.
- Tras seleccionar la receta, pulsar el botón “enviar a la báscula”.



3. Descripción del aparato




1 Toma de carga de la batería para cargar la batería con el cable USB incluido en el suministro.


2 Pantalla




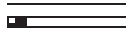
- | | |
|---|--|
| 1 Receta: retroceder un paso
Temporizador: ajustar la hora | 3 Receta: avanzar un paso
Temporizador: ajustar la hora |
| 2 Receta: Confirmar el paso de receta
Temporizador: encender | 4 ON/OFF
Función de pesaje con tara |


 La báscula de cocina KS 800 está provista de una batería integrada de iones de litio. Si se muestra el símbolo de cambio de batería deberá cargarse la batería con el cable USB incluido en el suministro.




 Se carga la batería.

 La receta se transfiere vía Bluetooth.


 Indicador de nivel en el proceso de pesaje durante la receta.

 Barra de progreso / receta

 Paso de receta finalizado, continúa con el siguiente paso

	Paso de adición de ingrediente, p. ej. azúcar
	Paso de elaboración, p. ej. dejar reposar la masa
	Paso de preparación, p. ej. pelar manzanas

4. Pesado/Temporizador

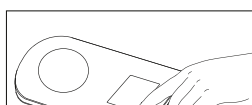

 Para encender la balanza, pulsar . Esperar hasta que en la pantalla se visualice .

 Colocar el recipiente.

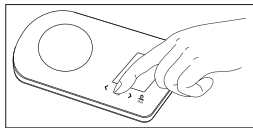
 Pulsar la tecla “tara/.

 Colocar los ingredientes a pesar.

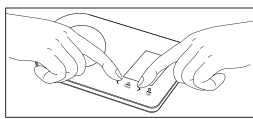
 Pesar más ingredientes: volver a pulsar la tecla “tara/.

 Para apagar la balanza, mantener pulsada la tecla  durante 3 segundos.

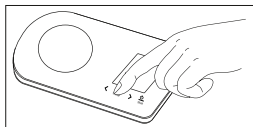
Ajustar el temporizador



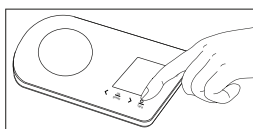
Pulsar la tecla "timer".




Ajustar el tiempo deseado con < y >.

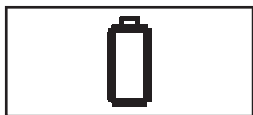


Iniciar y parar el temporizador con "ok". Expirado el tiempo ajustado se escucharán señales acústicas



Para apagar el temporizador, mantener pulsada la tecla  durante 3 segundos.

5. Avisos de errores



Pilas agotadas.



Capacidad de carga máxima superada (5 kg).

6. Indicaciones importantes

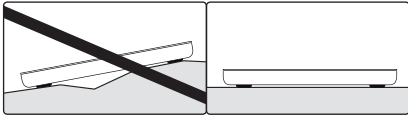
- La báscula utiliza Bluetooth Smart (Low Energy) y emite a través de la banda de frecuencia de 2,4 GHz.
- La capacidad de carga es de máx. 5 kg, Precisión 1 g.
- La precisión de la balanza puede verse afectada por campos electromagnéticos intensos (p.ej. teléfonos móviles).
- Dispositivo no previsto para el uso industrial.
- Proteja la báscula contra golpes, humedad, polvo, productos químicos, grandes variaciones de temperatura y evite colocarla en las proximidades de fuentes de calor (estufas, calefacción).
- Almacenamiento: no coloque objetos sobre la balanza cuando no se encuentre en uso.
- Limpieza: la balanza puede limpiarse con un paño húmedo, aplicando en caso necesario un poco de detergente líquido. No sumerja nunca la balanza, ni la lave bajo un chorro de agua.
- Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por el servicio técnico o por el representante autorizado.

Este producto cumple con la Directiva europea 1999/5/CE sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación (RTTE). Póngase en contacto con la dirección de servicio técnico mencionada para obtener información más detallada al respecto como, por ejemplo, la declaración de conformidad de la CE.

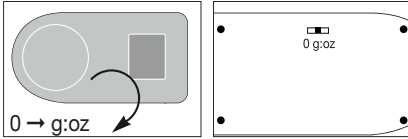
Sír vase eliminar los desechos del aparato de acuerdo con la Prescripción para la Eliminación de Desechos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos en Desuso WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). En caso de dudas o consultas sírvase dirigirse a las autoridades competentes para la eliminación de desechos.



1. Messa in funzione



Posizionare la bilancia su un fondo piano e solido.



Impostazione dell'unità.

2. Messa in servizio con app

Requisiti del sistema

Uno smartphone/tablet compatibile con Bluetooth® 4.0 come iPhone 4S o 5.

Elenco dei dispositivi compatibili:



Per trasferire singole ricette dall'app alla bilancia, è necessario stabilire una connessione. Procedere nel modo seguente:

- Attivare il Bluetooth nelle impostazioni dello smartphone.

i Nota: gli apparecchi Bluetooth Smart, come questa bilancia, non sono visibili nelle impostazioni generali nell'elenco di apparecchi Bluetooth. Gli apparecchi Bluetooth Smart possono essere visualizzati solo mediante app specifiche o nelle app del produttore dell'apparecchio.

- Installare l'app „Rezeptwaage“ nell'AppStore.
- Avviare l'app.
- Accendere la bilancia.

i Nota: per mantenere una connessione Bluetooth attiva durante la messa in servizio, restare con lo smartphone nelle vicinanze della bilancia da cucina.

- Utilizzare l'app e scegliere la ricetta.
- Dopo aver scelto la ricetta, premere il pulsante “invia alla bilancia”.

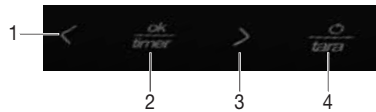


3. Descrizione dell'apparecchio



1 Connettore di carica batteria per la ricarica della batteria tramite il cavo USB fornito in dotazione.

2 Display



- | | |
|--|---|
| 1 Ricetta: passaggio precedente
Timer: impostazione dell'ora | 3 Ricetta: passaggio successivo
Timer: impostazione dell'ora |
| 2 Ricetta: conferma del passaggio della ricetta
Timer: accensione | 4 ON/OFF
Funzione tara |



La bilancia da cucina KS 800 è dotata di una batteria ricaricabile agli ioni di litio integrata. Quando viene visualizzato il simbolo di sostituzione batteria, è necessario caricare la batteria ricaricabile tramite il cavo USB fornito in dotazione.



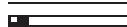
La batteria ricaricabile viene caricata.



La ricetta viene inviata tramite Bluetooth.



Indicatore di livello per la pesata durante la ricetta.



Barre di avanzamento/ricetta



Passaggio ricetta chiuso, segue passaggio successivo



Passaggio aggiunta, ad es. zucchero

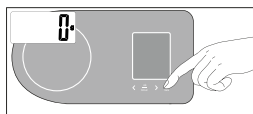


Passaggio trattamento, ad es. lasciare lievitare la pasta

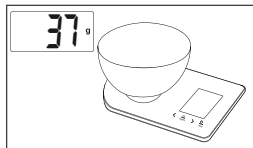


Passaggio preparazione, ad es. sbucciare le mele

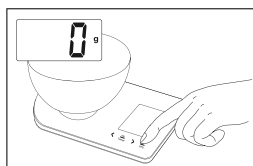
4. Pesatura/Timer



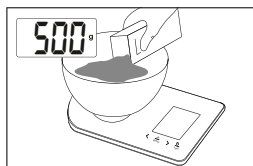
Per accendere la bilancia premere ⏻ . Attendere finché non appare 0 sul display.



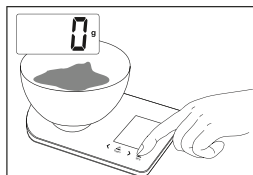
Posizionare il recipiente.



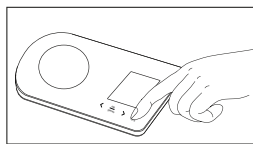
Premere il pulsante "tara/ ⏻ ".



Posizionare il prodotto da pesare.

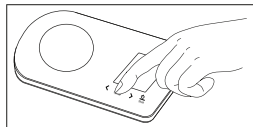


Taratura di ulteriori ingredienti – premere nuovamente il pulsante "tara/ ⏻ ".

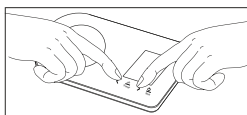


Per spegnere la bilancia, tenere premuto per 3 secondi il pulsante ⏻ .

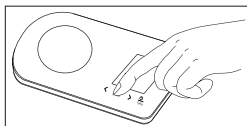
Impostazione del timer



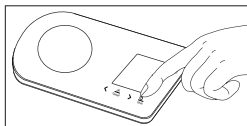
Premere il pulsante "timer".



Impostare l'ora desiderata premendo < e > .

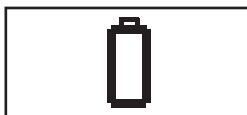


Avviare e interrompere il timer con il pulsante "ok". Al termine del timer vengono emessi dei segnali acustici.



Per spegnere il timer, premere per 3 secondi il pulsante ⏻ .

5. Messaggi di errore



Batterie esauste.



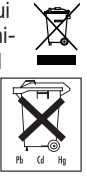
Superamento della portata massima (5 kg).

6. Avvertenze importanti

- La bilancia utilizza Bluetooth Smart (Low Energy) e invia i dati con una banda di frequenza di 2,4 GHz.
- Portata max. 5 kg, Graduazione 1 g.
- La presenza di forti campi elettromagnetici (es. telefoni cellulari) può influire negativamente sulla precisione della bilancia.
- Non adatta all'utilizzo commerciale.
- Tenere la bilancia al riparo da urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti variazioni di temperatura e prossimità a fonti di calore (stufe, radiatori).
- Conservazione: non porre oggetti sulla bilancia quando non viene utilizzata.
- Pulizia: pulire la bilancia con un panno umido e, se necessario, con un po' di detersivo. Non immergere mai la bilancia in acqua, nè lavarla sotto l'acqua corrente.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal servizio di assistenza o dai rivenditori autorizzati.

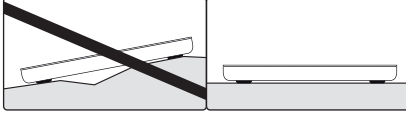
Con la presente garantiamo che il prodotto è conforme alla direttiva (CE) R&TTE 1999/5/CE. Per ulteriori informazioni, ad esempio per richiedere la dichiarazione di conformità CE, rivolgersi al servizio di assistenza indicato.

Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, detta anche WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). In caso di domande si prega di rivolgersi all'autorità locale competente in materia di smaltimento.

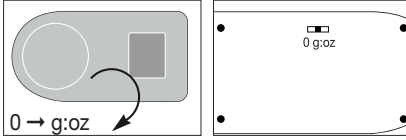


TÜRKÇE

1. İlk çalıştırma



Teraziyi düz ve sağlam bir yüzey üzerine koyun.



Birimi ayarla.

2. Uygulama ile kullanım

Sistem gereksinimleri

Bluetooth® 4.0 uyumlu akıllı telefon/tablet. Örn. iPhone 4S, 5.

Uyumlu cihazların listesi:



Münferit tarifleri uygulamadan (App) teraziye göndermek için terazinin bağlanması gerekir. Bunun için aşağıdakileri yapın:

- Akıllı telefon ayarlarında Bluetooth'u etkinleştirin.
- **Not:** Bu terazi gibi Bluetooth Smart cihazları, genel ayarlarda Bluetooth cihaz listesinde görünmezler. Bluetooth Smart cihazlar yalnız özel uygulamalar veya cihaz üreticisinin uygulamaları aracılığıyla görüntülenir.
- Appstore'dan „Tarif terazisi“ uygulamasını indirin.
- Uygulamayı başlatın.
- Teraziye açın ve kapatın.
- **Not:** Kullanım sırasında Bluetooth bağlantısının etkin tutulabilmesi için akıllı telefonu mutfak terazisinin yanından uzaklaştırmayın.
- Uygulamayı uygulayın ve tarifi seçin.
- Tarifi seçtikten sonra “teraziye gönder” düğmesine basın.

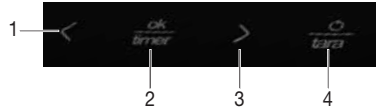


3. Cihaz Açıklaması



1 Aküyü birlikte gönderilen USB kablosu ile şarj etmek için akü şarj burcu.

2 Ekran





1 Tarif: Önceki adım
Zamanlayıcı: Saati
ayarlar

2 Tarif: Tarif adımını onay-
lama
Zamanlayıcı: açma

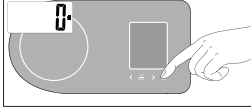
3 Tarif: Sonraki adım
Zamanlayıcı: Saati
ayarlar



4 ON/OFF
Tara fonksiyonu

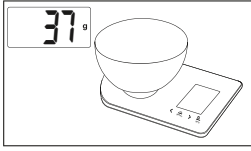
	KS 800 mutfak terazisi entegre bir lit-iyum-iyon akü içerir. Akü değişimi sembolü görününce akünün, birlikte verilen USB kablosu ile şarj edilmesi gerek.
	Akü şarj edilir.
	Tarif Bluetooth üzerinden aktarılır.
	Tarifin tartılması sırasında dolum seviyesi göstergesi.
	İlerleme çubuğu / Tarif
	Tarif adımı tamamlandı, sonraki adım
	Ekleme adımı, örn. şeker

	Uygulanacak adım, örn. yulaf hamurunun mayalanmasını bekle
	Hazırlık adımı, örn. elmaları soy

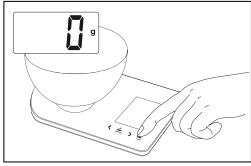
4. Tartma / Zamanlayıcı




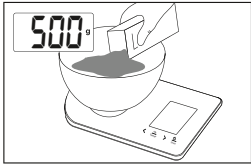
Teraziyi açmak için  düğmesine basın. Ekranda  görününceye kadar bekleyin.



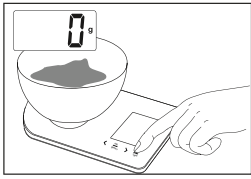
Kabı üzerine koyma.




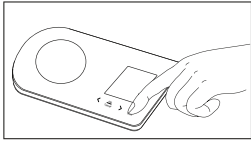
“tare/” düğmesine basın.




Tartılacak nesneyi koyma.

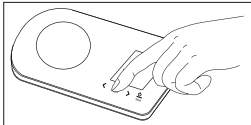


İlave malzeme tartmak için – yeniden “tare/” düğmesine basın.

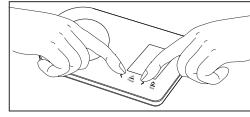


Teraziyi kapatmak için  düğmesini 3 saniye basılı tutun.

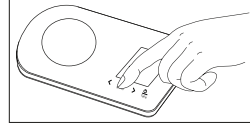
Zamanlayıcının ayarlanması



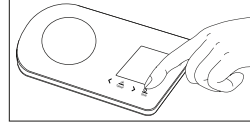
“Timer” düğmesine basın.




< ve > ile istenen zaman ayarlanır.



“ok” ile zamanlayıcı başlatılır ve durdurulur. Zamanlayıcı sona erdiğinde sesli sinyal duyulur.



Zamanlayıcıyı kapatmak için  düğmesini 3 saniye basılı tutun.

5. Hata mesajları



Pil boş.



Maksimum taşıma kapasitesinin üzerine çıktınız (5 kg).

6. Önemli bilgiler

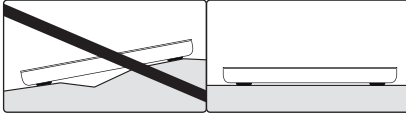
- Terazi Bluetooth Smart (Low Energy) kullanır ve 2,4 GHz frekans bandı üzerinden gönderim yapar.
- Yükleme kapasitesi maks. 5 kg, Ölçeklendirme 1 g.
- Terazinin hassasiyeti, güçlü elektro manyetik alanlardan (örneğin mobil telefonlardan) etkilenebilir.
- Ticari amaçlı kullanım için öngörülmemiştir.
- Eraziye darbelere, neme, toza, kimyasal maddelere, sıcaklık değişikliklerine ve ısı kaynaklarına (soba, kalorifer) karşı koruyunuz.
- Muhafaza: Terazi kullanılmadığı zaman, onun üzerine başka maddeler koymayınız.
- Temizlik: Üzerine gerekirse biraz sıvı temizlik madesi konulmuş bir nemli bez ile teraziye temizleyebilirsiniz. Teraziye hiç bir zaman suya sokmayınız. Teraziye asla akar suda yıkamayınız.
- Onarımlar ancak Müşteri Servisince veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir.

Bu ürünün Avrupa R&TTE Yönetmeliği 1999/5/EC'ye uygun olduğunu garanti ederiz. Detaylı bilgilere (örneğin CE – Uygunluk Beyanı) ulaşmak için lütfen belirtilen servis adresine başvurun.

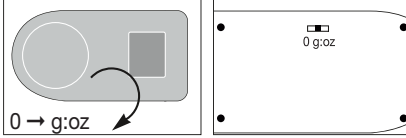
Lütfen aleti, sayılı AT – WEEE'nin (Waste Electrical and Electronic Equipment – Atık elektrikli ve elektronik donanım) elektro ve elektronik eski aletler yönetmeliği uyarınca ilgili toplama, ayırma veya geri dönüşüm tesislerine veriniz. Konuyla ilgili sorularınız olması halinde, yerel idarelerin ilgili birimlerine müracaat ediniz.



1. Ввод в эксплуатацию



Установить весы на прочную ровную поверхность.



Установите единицу измерения.

2. Ввод в эксплуатацию при помощи приложения

Системные требования

Смартфон/планшетный компьютер, совместимый с Bluetooth® 4.0 например, iPhone 4S и 5.

Список совместимых устройств:



Для того чтобы отправлять отдельные рецепты из приложения в весы, необходимо установить связь между устройствами. Для этого выполните следующие действия:

- Активируйте в настройках смартфона функцию Bluetooth.

Примечание: Устройства Bluetooth Smart, такие как эти весы, не отображаются в общих настройках списка устройств Bluetooth. Устройства Bluetooth Smart могут отображаться только с помощью специальных приложений или в приложениях изготовителя устройства.

- Установите через Appstore приложение Rezeptwaage («Рецептурные весы»).
- Запустите приложение.
- Включение и выключение весов.

Примечание: для того чтобы во время ввода в эксплуатацию Bluetooth-соединение оставалось активным, держите смартфон на достаточно близком расстоянии от кухонных весов.

- Выберите рецепт при помощи приложения.
- Выбрав рецепт, нажмите кнопку «отправить на весы».

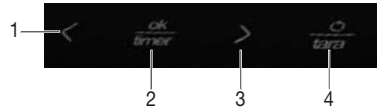


3. Описание прибора



1 Зарядный разъем для подзарядки аккумуляторной батареи при помощи входящего в комплект USB-кабеля.

2 Дисплей



- | | |
|---|--|
| 1 Рецепт: к предыдущему пункту
Таймер: настройка времени | 3 Рецепт: к следующему пункту
Таймер: настройка времени |
| 2 Рецепт: подтверждение пункта рецепта
Таймер: включение | 4 ВКЛ/ВЫКЛ функция тары |



Кухонные весы KS 800 оснащены встроенной литий-ионной аккумуляторной батареей. При появлении на дисплее символа замены батареи необходимо подзарядить аккумуляторную батарею при помощи входящего в комплект USB-кабеля.



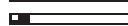
Аккумуляторная батарея заряжается.



Идет передача рецепта по Bluetooth.



Индикатор уровня заполнения при взвешивании с соблюдением рецепта.





Столбиковая диаграмма прогресса/рецепт



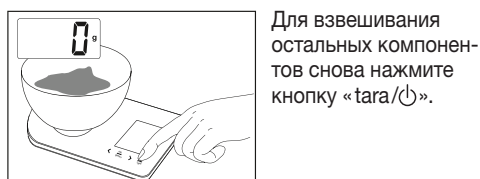
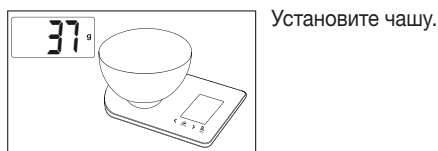
Пункт рецепта завершен, начинается следующий пункт



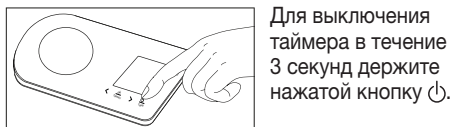
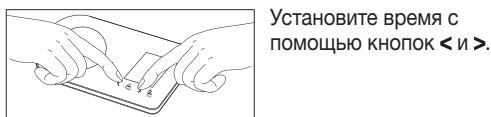
Добавка, например сахара

	Пункт выполнения действия, например поднятие дрожжевого теста
	Пункт подготовки, например очистка яблок

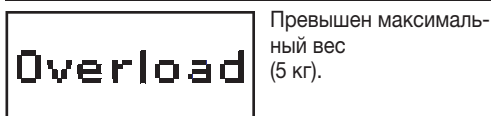
4. Взвешивание / Таймер



Настройка таймера



5. Сообщения об ошибках



6. Важные указания

- Весы работают с Bluetooth Smart Low Energy) и отправляют сигнал в частотном диапазоне 2,4 ГГц.
- Максимальная нагрузка составляет 5 кг, Цена деления 1 г.
- Точность весов может пострадать из-за воздействия сильного электромагнитного поля (например, от мобильного телефона).
- Не предназначены для промышленного использования.
- Весы следует беречь от сотрясений, влаги, пыли, химических веществ, сильных перепадов температуры и держать вдали от источников тепла (печи, нагревательные приборы).
- Хранение: по окончании работы с весами уберите с них все предметы.
- Чистка: весы можно протирать влажной тряпкой, при необходимости с применением моющего средства. Не окунайте весы в воду. Никогда не мойте весы под проточной водой.
- Ремонт должен производиться только сервисной службой или авторизованными торговыми представителями.

Настоящим мы гарантируем, что данное изделие соответствует европейской директиве R&TTE

(Директива ЕС по средствам радиосвязи и телекоммуникационному оконечному оборудованию) 1999/5/ЕС. Обратитесь в сервисный центр по указанному адресу для получения подробных сведений – например, о соответствии директивам ЕС.

Утилизация прибора должна осуществляться в соответствии с требованиями директивы „Старые электроприборы и электрооборудование“ (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment). Для получения необходимых сведений обращайтесь в соответствующий орган местного самоуправления.



Товар не подлежит обязательной сертификации
Срок эксплуатации изделия: мин 5 лет

Фирма-изготовитель: Бойер Гмбх,
Софлингер штрассе 218,
89077-УЛМ, Германия
Фирма-импортер: ООО Бойер
109451 г. Москва, ул.
Перерва 62, корп. 2, офис 3
Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул.
Перерва 62, корп. 2
Тел(факс) 495—658 54 90
bts-service@ctdz.ru

7. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 36 месяцев со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием,
- на быстроизнашивающиеся части (батарейки),
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки,
- на случаи собственной вины покупателя.

Дата продажи _____

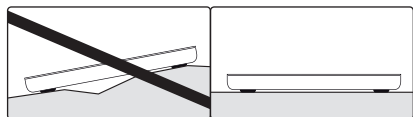
Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

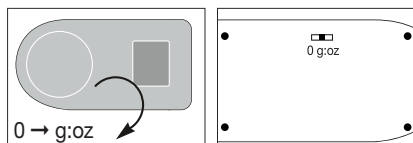
Подпись покупателя _____

POLSKI

1. Uruchomienie



Ustawić wagę na twardym i płaskim podłożu.



Ustawianie jednostki.

2. Uruchomienie z aplikacją

Wymagania systemowe

Smartfon/tablet zgodny z technologią Bluetooth® 4.0 np. iPhone 4S 5.

Lista kompatybilnych urządzeń:



Aby możliwe było wysyłanie poszczególnych receptur z aplikacji do wagi, należy ustawić dla nich połączenie. Należy stosować się do następujących poleceń:

- Włącz funkcję Bluetooth w ustawieniach smartfonu.
- **Wskazówka:** Urządzenia Bluetooth Smart, takie jak niniejsza waga, nie są widoczne w ogólnych ustawieniach na liście urządzeń Bluetooth. Urządzenia Bluetooth Smart można wyświetlić tylko za pomocą specjalnych aplikacji lub w aplikacjach producenta urządzenia.
- Zainstaluj aplikację „Rezeptwaage” ze sklepu App-store.
- Uruchoom aplikację.
- Włączyć i wyłączyć wagę.
- **Wskazówka:** Aby podczas uruchomienia połączenie Bluetooth pozostało aktywne, nie należy oddalać się ze smartfonem od wagi kuchennej.
- Zastosuj aplikację i wybierz recepturę.
- Po wybraniu receptury naciśnij przycisk „prześlij do wagi”.



3. Opis urządzenia



1 Gniazdo ładujące do ładowania akumulatorów poprzez dostarczony kabel USB.

2 Wyświetlacz



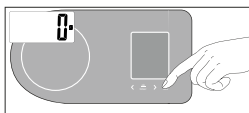
1 Receptura: Krok wstecz 3 Receptura: Krok dalej
Minutnik: Ustawianie godziny

2 Receptura: Uruchomienie kroku receptury
Minutnik: Włączyć

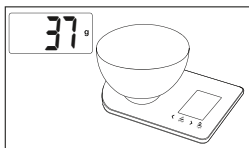
4 Przełącznik WŁ/WYŁ
Funkcja doważania (tara)

	Waga kuchenna KS 800 jest wyposażona w zintegrowany akumulator litowo-jonowy. Gdy pojawi się symbol wymiany akumulatora, należy naładować akumulator za pomocą dostarczonego kabla USB.
	Trwa ładowanie akumulatora.
	Receptura jest przesyłana przez połączenie Bluetooth.
	Wskaźnik poziomu naładowania podczas ważenia w trakcie receptury.
	Wskaźnik postępu/receptura
	Krok receptury wykonany, następuje kolejny krok
	Krok dodawania, np. cukru
	Krok czynności, np. pozostawienie ciasta drożdżowego do wyrośnięcia
	Krok przygotowania, np. obieranie jabłek

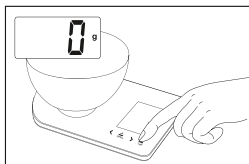
4. Ważenie / Minutnik



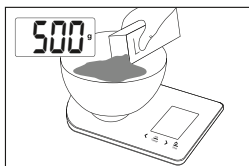
Aby włączyć wagę, naciśnij . Poczekaj, aż na wyświetlaczu pojawi się .



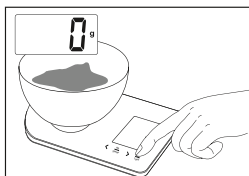
Ustaw naczynie.



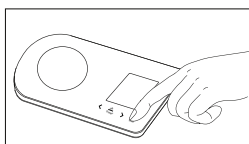
Naciśnij przycisk „tara/ ”.



Nałóż ważony towar.

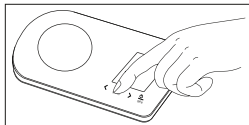


Doważanie kolejnych składników: ponownie naciśnąć przycisk „tara/ ”.

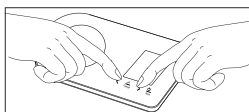


Aby wyłączyć wagę, przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy.

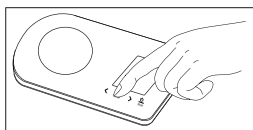
Ustawianie minutnika



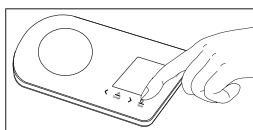
Naciśnij przycisk „timer”.




Za pomocą przycisku i ustaw odpowiedni czas.



Minutnik można uruchomić lub zatrzymać za pomocą przycisku „ok”. Po upływie ustawionego czasu na minutniku rozlegnie się sygnał dźwiękowy.



Aby wyłączyć minutnik, przytrzymaj przycisk  przez 3 sekundy.

Urządzenie należy utylizować zgodnie z rozporządzeniem dotyczącym zużytych urządzeń elektronicznych i elektrycznych WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Przy zapytaniach prosimy zwracać się do urzędów odpowiedzialnych za utylizację.



5. Komunikaty błędów



Zużyta bateria.



Przekroczono maksymalną nośność (5 kg).

6. Ważne wskazówki

- W wadze zastosowano technologię Bluetooth Smart (Low Energy) i wykorzystano pasmo częstotliwości 2,4 GHz.
- Maksymalne obciążenie wynosi 5 kg, Dokładność 1 g.
- Na dokładność wagi mogą negatywnie wpływać silne pola elektromagnetyczne (np. telefony komórkowe).
- Waga nie jest przeznaczona do użytku komercyjnego.
- Wagę należy chronić przed uderzeniami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatur oraz za blisko stojącymi źródłami ciepła (piece, kaloryfery).
- Przechowywanie: Nie należy stawiać żadnych przedmiotów na wagę, jeżeli nie jest ona używana.
- Czyszczenie: Wagę można czyścić zwilżoną ściereczką, na którą w razie potrzeby można nałożyć trochę płynu do mycia naczyń. Nigdy nie wolno zanurzać wagi w wodzie. Nie wolno jej również nigdy płukać pod bieżącą wodą.
- Naprawy mogą być wykonywane tylko przez dział obsługi klienta lub autoryzowanych sprzedawców.

Gwarantujemy, że niniejszy produkt spełnia wymogi europejskiej dyrektywy R&TTE 1999/5/WE. W celu uzyskania szczegółowych informacji – takich jak na przykład deklaracja zgodności CE – należy zgłosić się pod wskazany adres serwisu.

